

Конакорова Т.Н.

РОЛЬ И МЕСТО АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

БНТУ, г. Минск

The article emphasizes the necessity to use authentic materials in teaching foreign languages to future specialists. The article mentions advantages of authentic materials as well as it describes possible difficulties in work with such materials. The author suggests some methods to work with authentic materials.

Перед современными специалистами стоит задача расширения межкультурных профессиональных контактов. Следует отметить, что межкультурная профессиональная коммуникация эффективна в случае, если ее субъекты в наиболее полной мере владеют единым профессиональным языком и всем тем набором профессиональных знаний, которые формируются в сфере их деятельности. Профессиональное образование призвано закладывать основы профессиональной конкурентоспособности человека на рынке специалистов. Товаром становится способность личности удовлетворять потребности рынка труда в определенных компетенциях. Комплексным выражением товара становятся услуги в профессиональной деятельности. Конкурентоспособность специалиста на рынке труда определяется более совершенной по сравнению с другими системой знаний, умений, навыков, способов и приемов деятельности и профессионально значимых личностных качеств, более высокой квалификацией, способностью быстро адаптироваться к реальной действительности и более эффективно выполнять профессиональные функции. Вместе с тем следует заметить, что при всех положительных изменениях в системе

Секция «Современные образовательные технологии и методики преподавания» подготовки специалистов, не всегда выпускники вуза готовы к реализации и установлению межкультурной профессиональной коммуникации. Нам представляется возможным повышение качества профессиональной подготовки будущих специалистов средствами иностранного языка.

Чтобы говорить о повышении качества профессиональной подготовки будущих специалистов средствами иностранного языка, необходимо выбрать учебно-методический комплекс, который бы позволял сформировать навыки и умения в рамках курса иностранного языка, закладывающего общие навыки профессиональной коммуникации. На факультете маркетинга, менеджмента, предпринимательства (ФММП) для обучения деловому английскому языку был выбран учебно-методический комплекс «Market Leader» (D. Cotton, D. Falvey, S. Kent), который состоит из книги для преподавателя, основного учебника для студентов и рабочей тетради. Данный комплекс представляется нам удачным выбором, так как позволяет формировать навыки и умения во всех 4 видах речевой деятельности: чтении, аудировании, говорении и письме в контексте будущей профессиональной деятельности студентов. При всех очевидных достоинствах данный методический комплекс не позволяет формировать навыки и умения в рамках курса языка профессионального общения в сфере непосредственных профессиональных интересов специалиста. Для решения данной проблемы преподаватели кафедры современных европейских языков (СЕЯ) прибегают к использованию аутентичных материалов для чтения с целью дальнейшего их обсуждения. Особое внимание уделяется подбору текстов, которые должны содержать информацию не просто на общепрофессиональную тематику, а предоставлять дополнительные сведения по специализации студентов.

У аутентичных материалов есть ряд преимуществ, как для студента, так и для преподавателя. Во-первых, это их реальность. Такие материалы представляют реальный язык, а не язык в

Секция «Современные образовательные технологии и методики преподавания» учебных пособиях, особенно тех, которые написаны не носителями языка. Аутентичные материалы отражают изменения, происходящие в языке и тем самым, позволяют идти в ногу со временем. Во-вторых, аутентичные материалы, как правило, создают мотивацию к дальнейшему изучению языка. И более того, студенты считают такие материалы более познавательными, чем специально разработанные для учебных целей, т.к. рассказывают о том, что происходит в мире в настоящее время.

Для преподавателя аутентичные материалы имеют, по крайней мере, два преимущества. В первую очередь следует отметить, что подобные материалы позволяют обучать тому, что действительно нужно будущим специалистам, а не тому, что написано в учебниках специалистом в области преподавания иностранных языков. Немаловажен и тот факт, что, такие материалы побуждают к чтению на иностранном языке не только на занятиях, но и в не учебное время, поскольку вызывают профессиональный интерес. Для преподавателя важен и тот факт, что разработка заданий к аутентичным материалам не всегда требует много времени.

Несмотря на все преимущества, тем не менее, существует ряд сложностей использования таких материалов. Аутентичные материалы содержат много грамматических структур, которые могут вызывать сложности в понимании текста студентами более низких уровней владения языком. Также в таких текстах много лексических единиц, которые могут не являться предметом изучения в данное время. Более того, аутентичные материалы быстро становятся неактуальными, например, экономические новости. Но, несмотря на все сложности, методически верное использование аутентичных материалов позволяет оживить занятия, дает будущим специалистам чувство уверенности при общении на изучаемом языке, учит извлекать необходимую информацию и игнорировать ненужное.

Аутентичные материалы всегда можно сделать более доступными, используя задания, которые не требуют детального

Секция «Современные образовательные технологии и методики преподавания»
понимания текста. Чем ниже уровень владения языком, тем менее сложные должны быть задания к аутентичному тексту.

Существует несколько путей, позволяющих значительно сократить время подготовки заданий к аутентичным материалам, используя ножницы, клей, корректор. Итак, с помощью корректора можно удалить:

- каждое, скажем, седьмое слово. Студенты должны восстановить исходные предложения.
- предложения в тексте, чаще всего одно в каждом параграфе. Затем располагаем их в случайном порядке после текста. Студенты заполняют пропуски нужными предложениями.
- несколько абзацев, обычно 4-6, и также располагаем их в случайном порядке после статьи.

Можно разрезать статью на профессиональную тематику на параграфы, затем сделать копию текста с параграфами в случайном порядке. Задача студентов восстановить исходный текст.

Можно выработать стандартные задания, которые будут подходить к любому тексту. Для студентов ФММП преподаватели кафедры СЕЯ разработали несколько электронных изданий для работы с аутентичными текстами (А.И. Сорокина, Н.Н. Перепечко, Т.Н. Конагорова Business Reader, регистрационный номер ЭИ БНТУ/ФММП95-6.2011; О.А. Гамбалевская, И.А. Попова Business Interests, регистрационный номер ЭИ БНТУ/ФММП95-4.2010).

Специалисты в области преподавания иностранных языков [1, 3] отмечают, что в настоящее время на уровне высшей школы обучение иностранному языку как средству общения между специалистами разных стран не должно пониматься как чисто прикладная и узкоспециальная задача обучения. Вузовский специалист – это широко образованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Для того чтобы выпускники вуза использовали иностранный язык как средство межкультурной профессиональной коммуникации, преподавателям иностранных языков на занятиях необходимо создавать обстановку реального общения, а также наладить межпредметные связи между

Секция «Современные образовательные технологии и методики преподавания» изучением иностранных языков и предметами специализации. И в этом неоценимую помощь преподавателю иностранного языка могут оказать аутентичные материалы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гез, Н.И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований / Н.И. Гез // Иностранные языки в школе, 1985. – № 2. – С. 17-24.
2. Носонович, Е.В. Критерии содержательной аутентичности учебного текста / Е.В. Носонович, Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе, 1999. – № 2. – С. 6-12.
3. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М., 2000.
4. Harmer, J. How to Teach English / J. Harmer. – Longman, 2000.

УДК 004.771

Кондратёнок Е.В., Кондратёнок В.А.

ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА АНАЛИЗА ИЕРАРХИЙ ДЛЯ ОБОБЩЕННОГО СРАВНИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА СИСТЕМ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ

БНТУ, г. Минск

The variant of the benchmark analysis of several learning management systems is brought in the article. The hierarchy analysis method is used in the course of researches.

Метод анализа иерархий

Цель представленной статьи – рассмотреть возможность применения метода анализа иерархий для сравнительного анализа характеристик систем дистанционного обучения (СДО).

Метод анализа иерархий (МАИ) относится к числу методов коллективного мнения и представляет собой системную